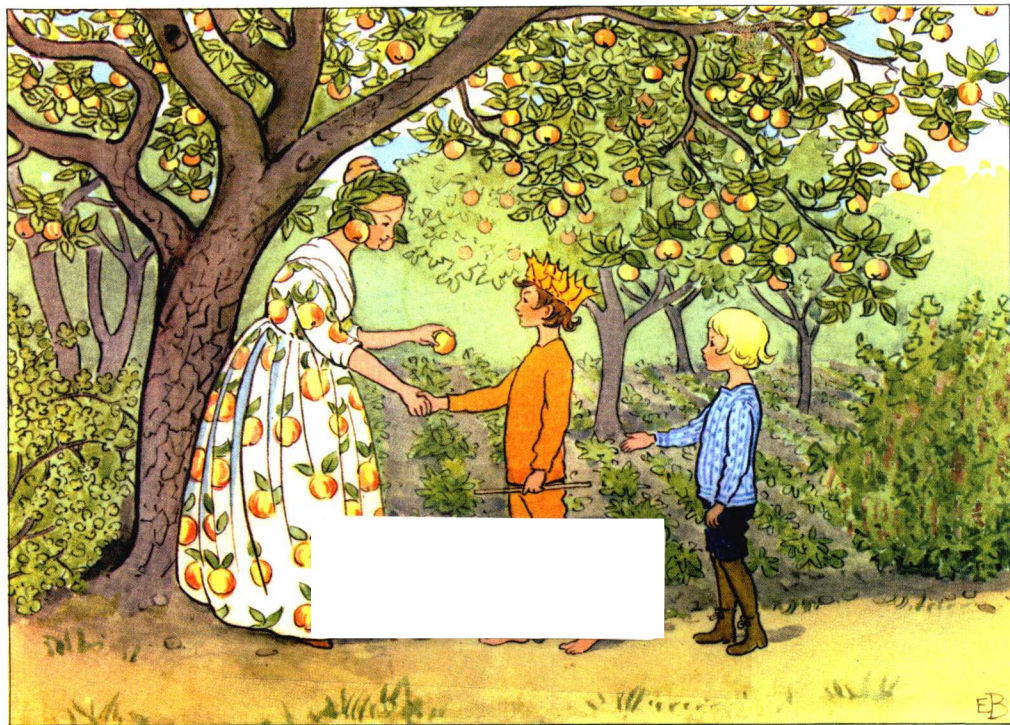


艾莎·贝斯克百年经典绘本

秋季之歌

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本



秋季之歌



[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



图书在版编目(CIP)数据

秋季之歌 / [瑞典] 贝斯克著绘 ; 赵清译. — 武汉 : 长江少年儿童出版社, 2016.1

(艾莎·贝斯克百年经典绘本)

ISBN 978-7-5560-3815-2

I. ①秋… II. ①贝… ②赵… III. ①儿童文学-图画故事-瑞典-现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第000347号

秋季之歌

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译

策划编辑 / 黄燕京 责任编辑 / 傅一新 佟一 何桑笛 蔡琪媛

装帧设计 / 陈经华 美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 长江少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州市番禺艺彩印刷联合有限公司

开本 / 889×1194 1/24 2印张

版次 / 2016年5月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5560-3815-2

定价 / 26.00元

Lasse Liten i trädgården

Text & Illustrations © 1920 by Elsa Beskow

First published by Bonnier Carlsen Bokförlag, Stockholm, Sweden

Published in the Simplified Chinese language by arrangement with Bonnier Rights, Stockholm, Sweden

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

本作品简体中文专有出版权由童涵国际 (KM Agency) 独家代理。本书中文简体字版权经Bonnier Rights, Stockholm, Sweden授予心喜阅信息咨询 (深圳) 有限公司, 由长江少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

策划 / 心喜阅信息咨询 (深圳) 有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>

艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本



秋季之歌



[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



爸爸送给小拉瑟一个球，拉瑟拿着球跑到园子里去玩。

“我要把球一下子扔到天上去。”他呼喊道。

可是球没有飞上天，

而是落在栅栏门旁的一棵枫树上，卡在那里下不来了。

拉瑟用力地摇晃枫树。

“哎呀，干什么呢！”有个声音从树上传来。

一个小男孩坐在树枝上，手里拿着拉瑟的球。

“你能不能把球扔下来？”拉瑟请求他。

“上来拿啊！”男孩说。

“可我不会爬树呀。”拉瑟犹豫道。

“你试试看，一定可以的。”男孩说。

于是，拉瑟试了试，真的爬上去了，

很快，拉瑟也来到了树枝上，坐在男孩的对面。



男孩用芦苇笛子吹了一首曲子。

“你吹得可真好听。”拉瑟说。

“是吗？”男孩高兴极了。

“你从哪儿来啊？”拉瑟问。

男孩唱道：

“从北到南，我快乐地旅行，
在广阔的世界里，我一路畅游。”

“那你的爸爸和妈妈在哪里？”拉瑟问。

男孩又接着唱道：

“我的爸爸，他冰冷又严厉，
他是北风的亲戚，
我的妈妈，她温柔地穿过花丛、越过草地，
她性情温和，面色红润；
我是爸爸的帮工，
我拉住母亲的衣裙，
不让她跟着太阳一起匆匆消失。”

“我完全听不懂你在说什么。”拉瑟疑惑地说。

“你还猜不到我的名字吗？”

我是爸爸的快乐，是妈妈的慰藉。

我名叫‘九月’，

我的妈妈是夏天，爸爸是秋天。”

“好九月，把球给我吧。”拉瑟请求道。

“有本事就过来拿啊。”九月喊道，

他把球抛过拉瑟的头顶，

球一下子落进了醋栗丛中，

然后他从树上跳了下去。

拉瑟跟在他后面，抱着树干滑了下去。



拉瑟看到，醋栗丛中冲出来很多绿色的小男孩，
他们追着球跑，不一会儿就挤作一团，开始打架，争抢起球来。
“别打架，孩子们。”九月呼喊着重。

“是你啊，九月，你好！你怎么在这儿？
来，进来，这里还有不少浆果呢。”两个醋栗女孩站在树丛前说道。

“能不能也让拉瑟尝一尝？”九月问。

“咳，拉瑟整天在这里吃个不停，
他会吃坏肚子的。”醋栗女孩说。

就在这时，醋栗男孩回来了，
个头最大的那个男孩手里拿着拉瑟的球。

“把球给我吧。”拉瑟说。

“不，现在还不能把球给你。

夏天的时候，你吃了太多我的果子，
现在轮到我来开你的玩笑了。站在那里别动，接球吧！”



于是，醋栗男孩把球扔到了红醋栗丛里。

一个红醋栗女孩走出来，看看出了什么事：

“别这样扔球，你们会把成熟的浆果砸下来的！”

“求求你，把球还给我吧。”拉瑟恳求道。

“我想它肯定滚到那边去了。

不过，拉瑟，你得告诉你妈妈，

这里的浆果马上就要熟透了，必须赶快采摘，

如果熟得太过了，就不能采了，用来做果冻也不好吃了。”

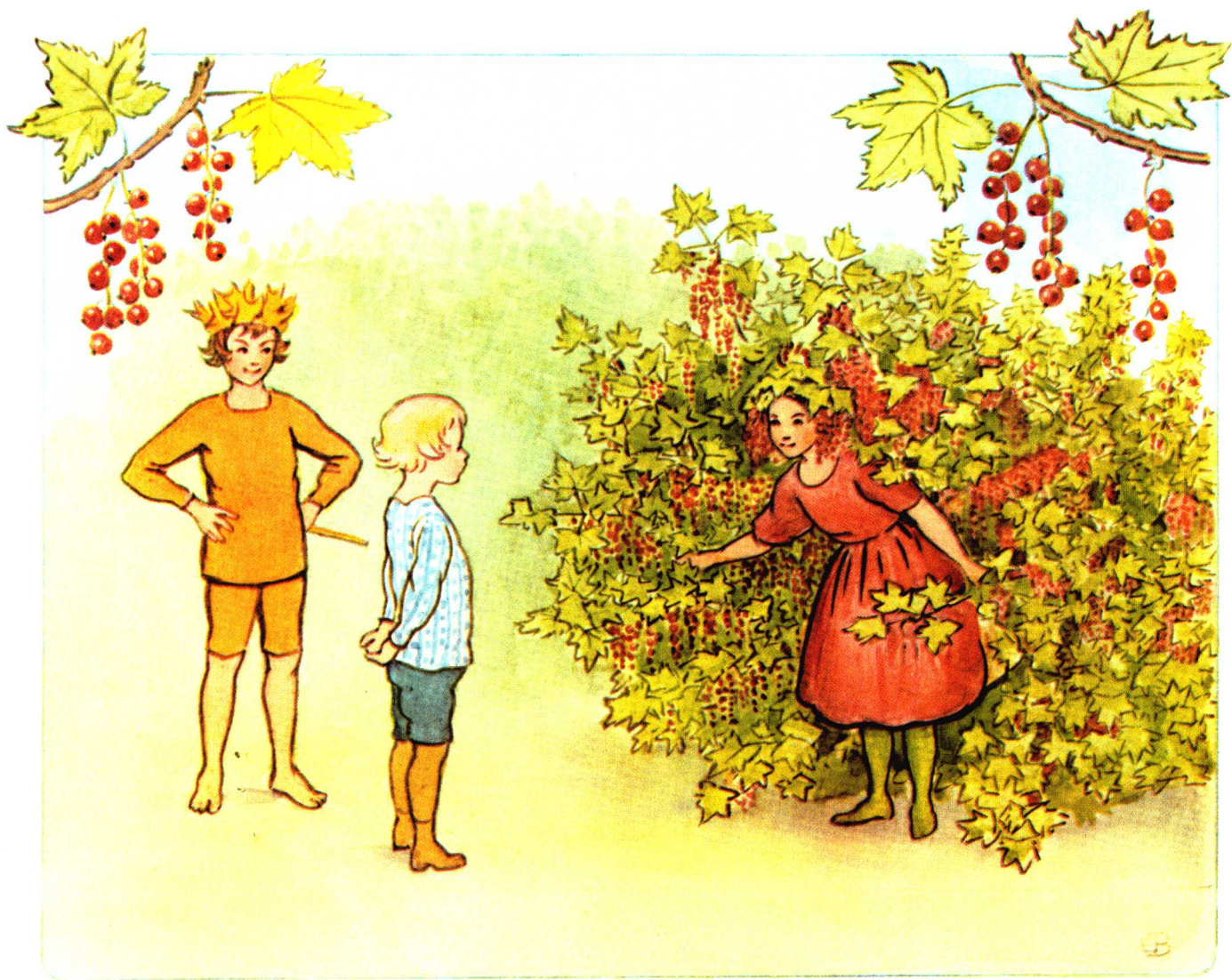
“好的，妈妈刚才还说呢，

我们明天必须把这些红醋栗都摘掉。”拉瑟应声道。

“那就好，我知道了！

赶紧去找你的球吧，

也许是滚到黑醋栗丛里去了。”女孩说。



九月跑到黑醋栗丛里，喊道：
“你好啊，老伯伯，我来啦，
你看到我是不是很高兴啊？”

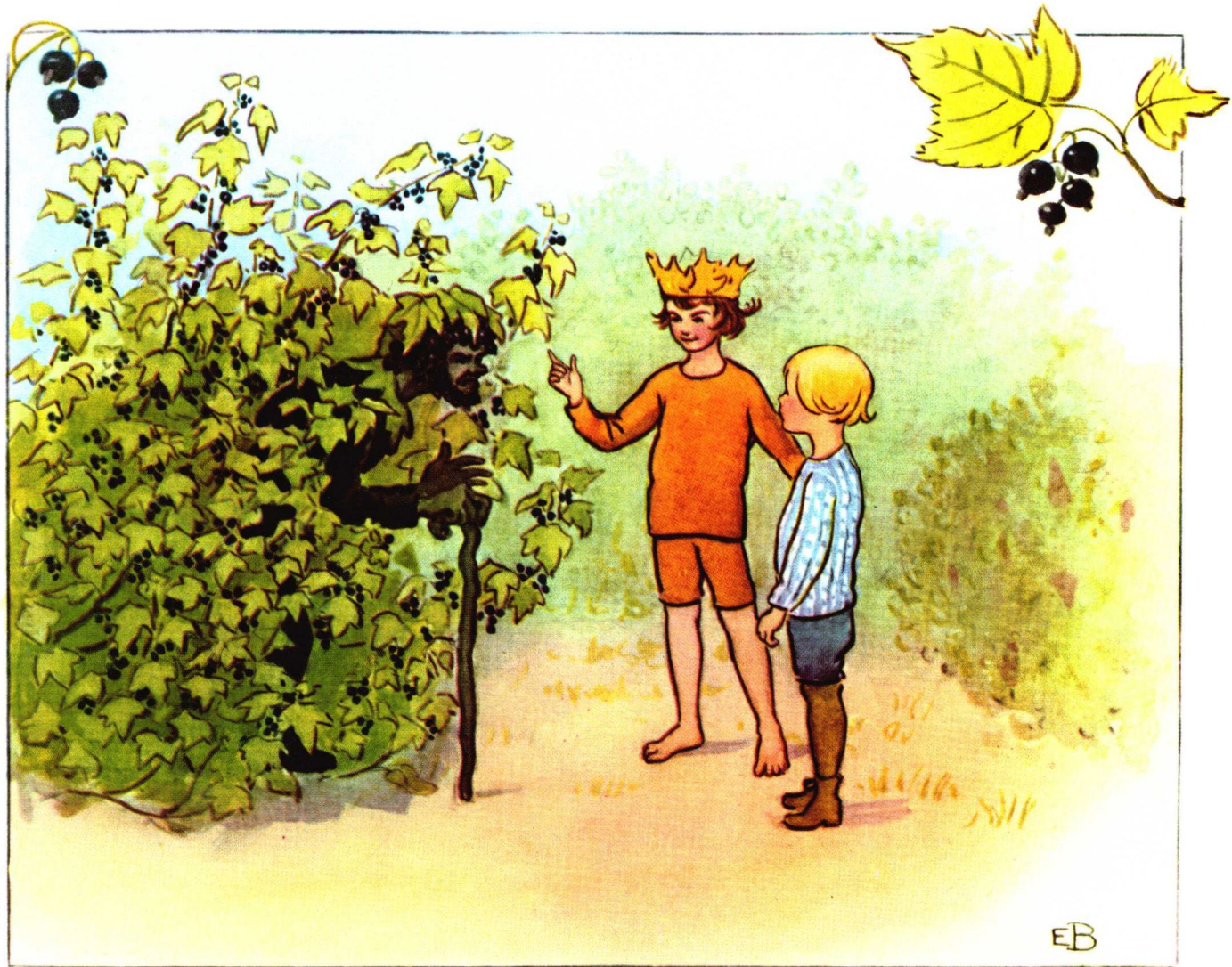
一个黑醋栗老伯伯从树丛中探出头来：
“高兴看到你？
我只知道，我枝条上的浆果还一颗都没熟呢！”

“那你得快点儿了，赶紧让它们成熟，
爸爸让我告诉你，他马上就要来了。”九月说。

“总是这么慌慌张张、匆匆忙忙的，
难道就不能让太阳多待一会儿！
夏天一年比一年短，真不知道她跑哪儿去了。”
老伯伯低声抱怨。

“老伯伯，你看见我的球了吗？”
拉瑟鞠了一躬问道。

“你的球，拉瑟？
哦，上天保佑我，
我觉得那球快要把我砸死了，
我把它扔到稻草人那边去了，
如果你们见到稻草人，别说我在家。”
老伯伯说完，就钻回了树丛里。



“真糟糕，球飞得那么远了。”九月说，
“我们最好赶紧到豌豆地里去。
拉瑟，你去问问稻草人！”

“你好，伯伯，请问你看见我的球了吗？”
拉瑟跑过去问。

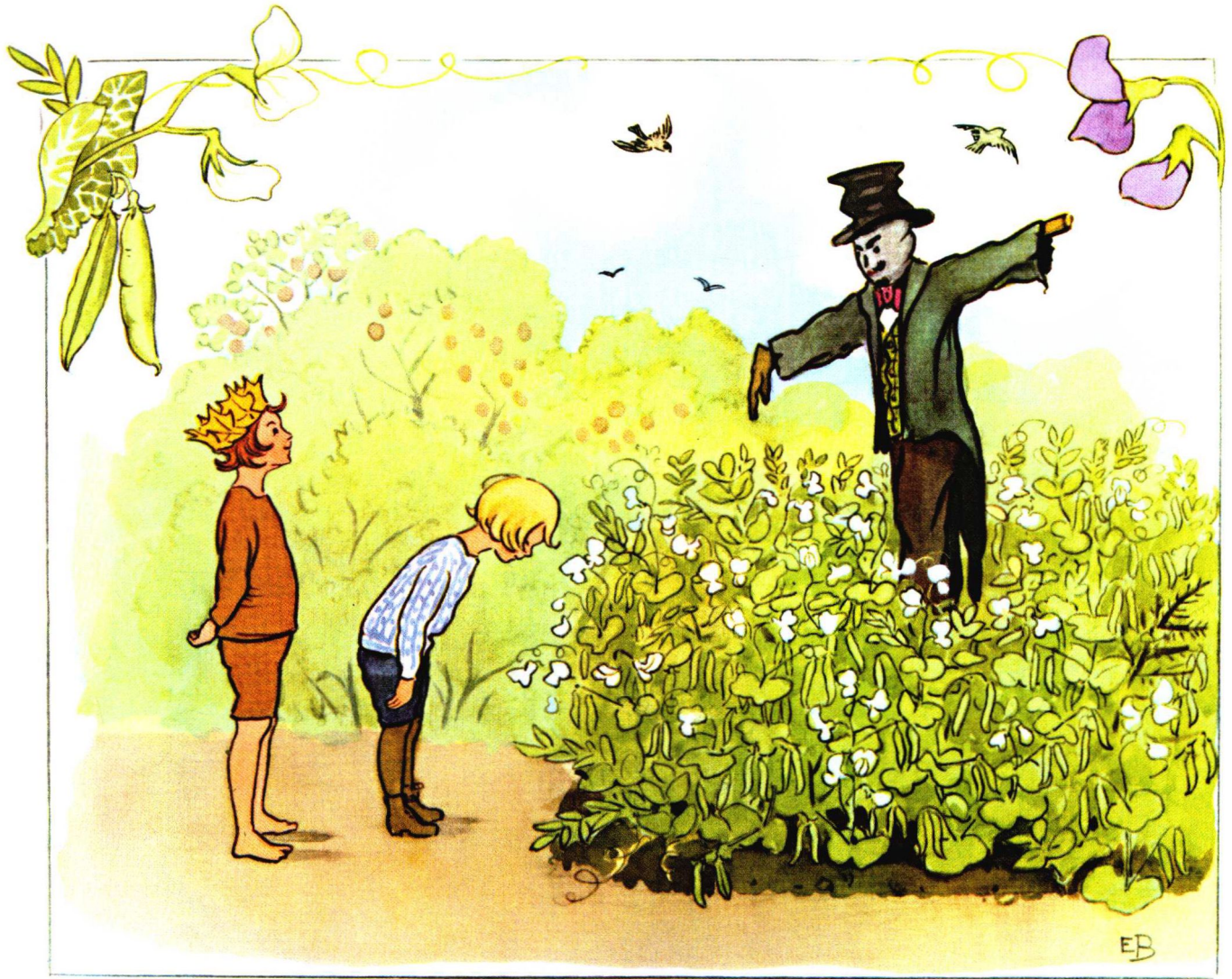
“鸟儿一定知道球飞到哪里去了。
我倒想找那个扔球的人算账，
他差点儿把我的帽子打掉，
哼，当心点儿，别让我抓到他。”稻草人说。

“伯伯，你现在还好吗？”拉瑟问。

“糟糕透了，一塌糊涂，
太阳都不出来，空气总是湿漉漉的，
我每只胳膊、每条腿都得关节炎了，
告诉你爸爸，我想回家，
想进屋子里待着！”稻草人说。

“所有的豆子，都快点儿到这儿来！”
九月呼喊道，“我们必须让稻草人振作一点儿！”

拉瑟还没反应过来，
大家就围着稻草人跳起圆圈舞来，
拉瑟也被拉了进去，所有人都高声唱道：



“来吧，让我们快乐地舞蹈，自由地旋转，
唱出我们最欢快的歌曲！
穿着礼服的伯伯站在圆圈中央，
我们要好好把他赞扬。
他站在这里，从春到秋，
把许多人吓跑，却给我们安慰。
小偷根本不敢把我们偷走，
只要看到伯伯的背影就会逃跑。
马儿吓得频频后退，孩子们嗷嗷叫，
小狗汪汪怒吼。
只有鸟儿，它们偷偷地叽叽喳喳，
一点儿都不怕他！”

“快走开，你们这群坏人，这么戏弄一个老人。”
稻草人说着，忍不住笑了起来。

“赶紧走吧，让我清静清静。”他说，
“球应该是朝苹果树的方向飞过去了！”